Svangelisch - Lutherisches

# Schulblatt.

# Monatsschrift

für

Grziehung und Alnterricht.

Serausgegeben

bon ber

Dentschen ev.=luth. Synode von Missouri, Ohio n. a. St.

Redigiert im Namen des Lehrerkollegiums des Seminars in Addison

bei

Dir. E. Al. 29. Rranf.

Motto: Lasset die Kindlein zu mir kommen und wehret ihnen nicht, benn solcher ist das Keich Gottes.

27. Jahrgang. - Juni.

St. Louis, Mo.
CONCORDIA PUBLISHING HOUSE.

1892.

# Inhaft.

	Seite
Ratechese über das fünfte Gebot	161
An unfre Gemeinden und Bürgervereine im Staat Illinois	172
Bunder der Rechentunst.	175
An die herren Baftoren und Lehrer ber Miffouri-Synode	181
Abiturienten-Brüfung in Abdifon. 1892	
Abiturienten 1892	
Eine neue Schultafel	186 187
Ronferenz : Unzeige	188
Altes und Reues	188
au ben beigesetzten Preisen unter portofreier Zusendung zu beziehen: Schütze, Dr. F. W. Evangelische Schulkunde. Praktische Erziehungs und Unterrichtslehre für Seminare und Bolksschulkehrer. Sechste Aufl. Reduziert auf & Rellner, Dr. L. Bolksschulkunde	
	.90
Bormann, A. Sulfsbuch für beutsche Stilubungen, insonderheit für Übungen im mundlichen Bortrage. Sammlung stufen= mäßig geordneter Aufgaben	1.15
- Badagogit für Bolfsichullehrer	1.90
— Erklärung ber biblischen Geschichten. Ein Handbuch für Lehrer — Grundzüge ber Erdbeschreibung mit besonderer Rücksicht auf Ratur und Bölkerleben. Ein Leitfaden für den geographis schen Unterricht in den mittleren Klassen städtischer Schulen.	1.50
Reueste Aufl	.60





# Evang. = Luth. Schulblatt.

27. Jahrgang.

Juni 1892.

Mo. 6.

## Ratedeje über das fünfte Gebot.

Bon E. J. F.

Welches Gebot haben wir zulett burchgenommen? Das vierte.

Wovon handelt das vierte Gebot? Wie die Obern und Untern sich gegen einander verhalten sollen.

Auf welcher Tafel ist bas vierte Gebot bas erste? Auf ber zweiten. Wovon handelt bie zweite Tafel? Bon ber Liebe bes Nächsten.

Welches ift bie Summa ber zweiten Tafel? Du follft beinen Rachsten lieben als bich felbft.

Sind es nun aber bloß Obere und Untere, Die einander fo lieben follen? Rein.

Wie viele Menfchen follen fich einander fo lieben? Alle Menfchen.

Bei ben folgenden Geboten wird baher auch nicht mehr barauf gesehen, ob die Menschen einander vorgesetzt und unterworfen sind oder nicht. Es wird uns in denselben aber im einzelnen näher angezeigt, woran wir unserm Nächsten unsre Liebe beweisen sollen. Im fünften Gebote hören wir, wie wir ihm unsre Liebe beweisen sollen an seinem Leibe und an seinem Leben; im sechsten an seiner She; im siedenten an seinem Hab' und Gut; im achten an seiner Ehre und an seinem guten Namen.

Welches Gebot haben wir heute gu betrachten? Das fünfte.

Bie lautet bas fünfte Gebot? Du follft nicht toten.

Bas ift bas? Bir follen Gott fürchten und lieben 2c.

In welchem allgemeinen Gebot ist nun auch dieses Gebot enthalten? Du sollst beinen Nächsten lieben als bich selbst.

Bas lernen wir hier aber insonderheit? Wie wir unserm Nächsten an feinem Leibe und an seinem Leben folde Liebe beweisen sollen.

Wir wollen nun feben, mas uns daher in diesem Gebote erftens vers boten und zweitens geboten ift.

#### 1.

Bas wollen wir erftens fehen? Bas uns in biefem Gebot vers boten ift.

Bie nennt Gott felbft bas, mas er uns hier verbietet? Toten.

Was follen wir baher nach Luthers Erklärung nicht thun? Bir follen unserm Nächsten an feinem Leibe keinen Schaben noch Leib thun.

Bas versteht Luther hier alfo unter Toten? Dem Nachsten an seinem Leibe Schaben ober Leib thun.

Woran burfen wir alfo bem Nachsten nichts Boses thun, wenn wir ihn nicht toten wollen? Un feinem Leibe.

Woran wurden wir unsern Rächsten also auch antasten, wenn wir ihn an feinem Leibe antasten wurden? An feinem Leben.

Was bebeutet nun nach Dietrichs Erflärung toten in biefem Gesbot? Es bedeutet, unserm Nächsten an feinem Leben und seiner leibs lichen Bohlfahrt Schaben und Leib thun.

Dietrich hebt also beides hervor. Woran follen wir dem Nächsten nichts Boses thun, um ihn nicht zu toten? Un seinem Leben und seiner leiblichen Wohlfahrt.

Boran alfo erftlich nicht? Un feinem Leben.

Und woran eben beswegen auch zweitens nicht? Un feiner leib = lichen Bohlfahrt.

Das ift, an seinem leiblichen Wohlergehen. Wie fagt Luther turz? Un feinem Leibe.

Wie nennen beibe — Luther und Dietrich — bas Bofe, bas wir unferm Nächsten nicht thun follen an Leben und Leib? Schaden und Leib.

Bas ift es wohl eigentlich, was wir unferm Rachsten nicht thun follen? Schaben.

Kann diefer aber blog badurch gefchehen, daß wir ihn durch Schlagen und bergleichen mighandeln? Rein.

Was können wir ihm auch bereiten? Leid. (Jakob wurde Leid bereitet durch Josephs Berkauf.)

Und woran schadet ihm das dann auch? Un seinem Leben. (Jakob: Ich werde mit Leide hinunterfahren 2c.)

Bas durfen wir daher dem Rächsten auch auf feinerlei Beise ver= ursachen? Leid.

Wie nennt nun Gott ben, ber nicht toten foll? Du.

Wen meint er bamit? Jeden Menfchen.

Was meint er damit von der Person eines jeden? Alles — die ganze Berson.

Wer foll baher auch nicht töten? Die ganze Person soll nicht töten. Wodurch kann baher nach Dietrichs Erklärung bas Töten geschehen? Erstens burch innerliche Bewegungen bes Gemüts, zweitens burch äußer=

liche Geberben, brittens burch Schmähungen und Läfterreben ber Bunge, viertens burch irgent ein außerliches Wert.

Wo fängt bas, mas ein Menfch thut, an? Im Bergen.

Berhält es fich auch mit bem Toten fo? Ja.

In welchem Spruch bezeugt uns bas ber Herr Chriftus? Aus bem Herzen fommen arge Gebanten 2c.

Bas kommt nach biefem Spruch nämlich auch aus bem Herzen? Morb. Und was ist barunter eben zu verstehen? Das Töten.

Wodurch fann baher auch nach Dietrichs Erklärung erstens getötet mer= ben? Durch innerliche Bewegungen bes Gemuts.

Wie nennt hier Dietrich bas, was im Bergen vor fich geht? Bewegungen bes Gemuts.

Belche Bewegungen bes Gemuts gahlt Dietrich dann auf als folche, burch welche man totet? Zorn, haß, Reid, Rachgier.

Boburch totet man also erstlich im Bergen? Durch Born.

Nämlich durch ben fündlichen Zorn. Es giebt auch ein erlaubtes Burnen. In welchem Spruch wird uns daher zugerufen, daß wir, wenn wir zurnen, dieses so thun follen, daß wir dabei nicht fündigen? Zurnet und fündiget nicht; laffet 2c.

Wenn Eltern über die Unarten ihrer Kinder gurnen, thun fie es bann, weil fie ihre Kinder nicht lieben? Rein.

Wie haben fie ihre Rinder vielmehr? Lieb.

Woraus zurnen sie daher eigentlich auch? Aus Liebe zu ihren Kindern. Gegen wen richtet sich baher ihr Zurnen auch eigentlich nicht? Gegen die Kinder felbst.

Sonbern mogegen nur? Gegen beren Unarten.

Unders ift es bei bem fündlichen Burnen. Wogegen ift bas gerichtet? Gegen bie Berfon bes Rachsten.

Und durch dieses Zurnen nun wird das fünfte Gebot übertreten. In welchem Spruch handelt der herr Chriftus unter anderm auch von diesem Burnen? Ihr habt gehört, daß zu den Alten gesagt ift: bu zc.

Belches Gebot erflart uns hier ber Berr Chriftus? Das fünfte.

Weffen foll nun-aber ber, welcher mit feinem Bruber gurnet, schulbig fein? Des Gerichts.

Was hat ein folder also mit bem fünften Gebot gethan? Er hat es übertreten.

Welche Gunbe hat er begangen? Er hat getotet.

Boburch totet man zweitens im Bergen? Durch Sag.

haß fann zulet aus bem Zurnen werden. Wird dieses geschehen, wenn man bas Zurnen bald überwindet? Rein.

Wann wird dieses vielmehr ber Fall sein? Wenn man anhält zu zurnen. Wodurch entsteht also ber Saß? Durch anhaltendes Zurnen.

Was schwindet babei nämlich dem Nächsten gegenüber aus unserm Bergen? Alle Liebe.

Was munichen wir ihm bann blog noch? Allerlei Bofes.

Und wie nennt man bas bann eben ? Sag.

Was fagt nun aber Gottes Wort von bemjenigen, ber seinen Bruber haffet? Wer seinen Bruber haffet, ber ist ein Totschläger 2c.

Belches Gebot übertritt also ein folder? Das fünfte.

Belche Gunde begeht er? Er totet.

Und wohin führt ihn diefe Gunde? In ben ewigen Tod.

Boburch totet man brittens im Bergen? Durch Reib.

Reib kann man haben im Sinblid auf das Gute, das der Rächste hat ober empfängt. Man gonnt ihm biefes Gute nicht.

Bas fann man baher für Reid auch fagen ? Diggunft.

Gegen wen hatte einft Rain Reid im Bergen? Gegen Abel.

Bas gonnte er Abel nicht? Daß Gott Bohlgefallen an beffen Opfer hatte.

Was hat er zulet bann mit Abel gethan? Er hat ihn totgeschlagen. Bas ift bavon also ber Ansang gewesen? Der Neib.

Welches Gebot hat er baher schon burch ben Reid übertreten? Das fünfte.

Belche Gunde hat er baburch im Bergen schon begangen? Er hat ba= burch getötet.

Wodurch tötet man viertens noch im Herzen? Durch Rachgier.

Wonach ist man gierig, wenn man Rachgier im Herzen hat? Nach Rache.

Was hat uns der Rächste erst etwa gethan? Schaden und Leid. Und was möchte man ihm wieder zufügen? Schaden und Leid.

Durfen wir biefes benn nicht thun, wenn er es uns erft gethan hat? Rein.

Was ruft uns Gottes Wort vielmehr zu? Rächet euch felber nicht, meine Liebsten, 2c.

Wem fommt es also zu, das Bose zu rächen, das uns gethan wird? Gott. Was wurden wir durch eigene Rache also thun? Wir wurden uns das durch versündigen.

Begen welches Bebot? Begen bas fünfte.

Welche Gunde murden wir alfo dadurch begehen? Wir murden bas burch auf unerlaubte Beife toten.

Wo können wir nach bem Bisherigen also schon toten? Im Herzen. Und wodurch toten wir im Herzen? Durch Zorn, haß, Reid und Rachgier. Born, haß, Reid und Rachgier find ein gar bofes Feuer. Bas follsten wir mit diesem Feuer baher thun? Wir follten es auslöschen.

Bu welchem Menschen in uns gehört basselbe nämlich? Bu bem alten Abam.

Und was follen wir doch mit unferm alten Abam thun? Bir follen ihn burch tägliche Reue und Buge erfäufen.

Wenn wir das aber nicht thun, wird bas bose Feuer dann wohl in uns verborgen bleiben? Rein.

Wie wird es sich dann bald auch bei uns zeigen? Außerlich.

Und worin gunächft? In ben Geberben.

Wodurch können wir baher nach Dietrichs Erklärung zweitens töten? Durch äußerliche Geberben.

Welche Geberben nennt Dietrich als folche, burch welche man totet? Bofe Mienen.

Als Kain einst neibisch war auf seinen Bruder und beswegen sehr ersgrimmete, was verstellete sich ba auch? Seine Geberbe.

Wie wird er fich da gegen Abel gestellt haben? Bornig.

Welches Gebot hat er dadurch dann weiter übertreten? Das fünfte. Was hat er hierdurch fortgefahren zu thun? Er hat dadurch fortgesfahren zu töten.

Bodurch tötet man baher zweitens? Durch außerliche Geberben, nämlich bofe Mienen.

Die Sünde kann bann aber noch weiter fortschreiten. Wodurch kann man nach Dietrichs Erklärung brittens toten? Durch Schmähungen und Läfterreben ber Zunge.

Welches Glied können wir also zum Toten migbrauchen? Die Zunge.

Das wußten auch die Feinde des Propheten Jeremia; wie sprachen sie daher unter einander? Kommt her, last uns ihn mit der Zunge totsschlagen.

Durch mas fann benn nach Dietrichs Erflärung bie Bunge töten? Durch Schmähungen und Läfterreben.

Indem fie alfo mas thut? Indem fie ichmahet und laftert.

Wann schmäht und lästert man denn den Rächsten? Wenn man Übles zu und von ihm rebet.

In welchem Spruch erklärt der HErr Chriftus felber das fünfte Gebot? Ihr habt gehört, daß zu den Alten 2c.

Wer ift hier ein solcher, der seinen Bruder schmäht und lästert? Wer zu ihm sagt "Racha" und "du Narr".

Was fagt nun der HErr Chriftus von einem folden? Der ift bes höllischen Feuers schulbig.

Bas thut alfo ein folder mit bem fünften Gebot? Er übertritt es.

Belde Gunbe begeht er? Er totet.

Boburch tötet man also brittens? Durch Schmähungen und Läfter= reben ber Bunge.

Doch, noch weiter fann die Gunde fortichreiten.

Bozu kann man fie endlich auch noch werden laffen? Bur äußer= lichen That.

Wodurch können wir nach Dietrichs Erklärung daher endlich viertens noch töten? Durch irgend ein äußerliches Werk.

Durch welches außerliche Werk geschieht dieses bann? Daburch man bem Rächsten an feinem Leibe Schaben ober Leib thut.

Bas that endlich Rain mit feinem Bruder? Er schlug ihn tot.

Rennt irgend ein andres äußerliches Wert, badurch man bem Rächsten an seinem Leben schadet.

#### Biederholung.

Bevor wir nun weiter geben, merten wir uns noch folgendes:

1. Es ist nicht bloß Übertretung des fünften Gebots, wenn man selbst tötet, sondern auch, wenn man es durch andre thut. Bas ist nicht bloß Übertretung des fünften Gebots? Wenn man durch sich selbst tötet.

Sondern mas auch? Wenn man es burch andre thut.

Ber veranlaßte es einft, daß Uria getotet murbe? David.

Wie veranlaßte er bies? Er ließ ihn an ben Streit stellen, ba er am hartesten mar.

Tötete er ihn ba felbit? Rein, fondern burch andre.

Was fagte ihm bann aber ber Brophet Nathan? Uriam, ben Sethiter, haft bu erschlagen mit bem Schwert.

Was hat David also selbst mit Uria gethan, da er ihn durch andre hat toten lassen? Er hat ihn selbst getotet — und also das fünfte Gebot übertreten.

2. Es ist nicht bloß Übertretung des fünften Gebots, wenn man vorsfäglich tötet, sondern auch, wenn man dies aus andern Ursachen thut. Abfragen.

Geschieht es nämlich immer mit Borfat, bag einer bem andern Schaben und Leib thut an seinem Leibe? Rein.

Wie ist jemand im Umgange mit seinem Nächsten etwa nur gewesen, woraus dieses dann gefolgt ist? Unvorsichtig oder fahrlässig.

Was ift bann bie Ursache bes Totens gewesen? Unvorsichtigkeit ober Fahrlässigkeit.

Weil nun Unvorsichtigkeit und Fahrläffigkeit eine Ursache des Tötens werden kann, was steht uns daher eben nicht frei? Unvorsichtig und fahr= läffig zu sein.

Wogegen ist das vielmehr? Gegen das fünfte Gebot. — Gegen die Liebe.

Es mag ferner wohl sein, daß jemand in nüchternem Zustande seinem Nächsten-keinen Schaden und kein Leid zugefügt hätte, aber in welchem Zustande ift er dazu gekommen? In betrunkenem Zustande.

Was ift da also die Ursache des Totens geworden? Trunkenheit.

Bas fteht eben ichon beswegen einem Menichen nicht frei? Sich zu betrinten.

Das ift gegen bas fünfte Gebot. - Begen bie Liebe.

Es ist das aber nicht bloß beswegen unerlaubt, weil es eine Ursache zum Töten werden kann, sondern es ist auch schlechthin in Gottes Wort versboten. Die Trunkenbolde werden nach Gottes Wort das Reich Gottes nicht ererben.

3. Und nun noch eins. Es ift nicht bloß Ubertretung bes fünften Gebots, wenn man andre totet, sondern auch, wenn man fich selber totet. Abfragen.

Welcher Apostel hat fich felber getotet? Judas.

Desgleichen welcher Ronig? Caul.

Sollten diese Berfonen nicht gefündigt haben? Gewiß haben fie ges fündigt.

Und zwar eben gegen welches Gebot? Gegen bas fünfte.

Denn wie fagt Gott ja schlechthin im fünften Gebot? Du follst nicht toten.

Und benkt ja nicht, daß es eine geringere Sünde sei, sich selber zu töten, als wenn man andre tötet. Umgekehrt ist es. Gottes Bort sagt: Ber ihm selbst Schaben thut, ben heißt man billig einen Erzbösewicht. Ber ist gewiß schon ein entseslicher Bosewicht? Ber andere tötet.

Wie foll man aber billig den nennen, der ihm felbft Schaden thut? Einen Ergbofewicht.

Der übertritt das fünfte Gebot daher auf fo erschreckliche Beise, daß es nicht zu sagen ift. — Wie nennt man die Sunde, welche darin besteht, daß sich jemand selbst das Leben nimmt? Selbstmord.

Bie lange mahrt die Gnadenzeit, ba wir noch Buge thun konnen? Bis an unser Enbe.

Was wird ber Gelbstmörber baher für seine erschreckliche That nicht mehr thun können? Buge.

Warum nicht? Weil er mit seiner bosen That zugleich aus biesem Leben abscheibet.

Bohin begiebt er fich also burch seine That? In Die ewige Bersbammnis.

Aber merkt euch auch noch biefes: Richt erft von bem, ber fich felber bas Leben nimmt, fagt Gottes Wort, daß man ihn billig einen Erzböfewicht

nenne, fondern von wem fagt es bas icon? Bon bemjenigen, welcher ibm felbst Schaden thut.

So hütet euch benn nicht bloß vor allem, baburch ihr andern schadet, , sondern auch vor allem, baburch ihr euch selber Schaden thut.

#### II.

So haben wir uns benn nun vorgestellt, was uns im fünften Gebot verboten ift. Was haben wir nun zweitens noch zu betrachten? Was uns in bemfelben geboten ift.

In welchem allgemeinen Gebot ist bas fünfte Gebot enthalten? In bem Gebot: Du follst beinen Rächsten lieben als bich felbst.

In welchem Mage follen wir unfern Rächsten alfo lieben? Wie uns felber.

Was sollen wir unserm Nächsten baher auch alles munschen und ers weisen? Was wir uns selber munschen und erweisen. (Alles nun, das ihr 2c.)

Bunichen wir uns nun aber bloß, daß die Leute uns nur feinen Schaden und fein Leid thun follen? Rein, wir wunschen, daß fie uns auch Gutes thun follen.

Bann munichen wir uns bas fonberlich? Wenn wir in Rot find.

Run wohlan, wem follen wir nun fo thun, wie wir es uns felber wünschen? Unferm Nächsten.

Woran follen wir ihm das nach bem fünften Gebot aber thun? Un feinem Leben und an feinem Leibe.

Bas ift uns baher nach Luthers Erklärung im fünften Gebote ge= boten? Daß wir unferm Rächften helfen und förbern in allen Leibesnöten.

Etwas eingehender fagt uns dasselbe Dietrich in seiner Erklärung. Wie antwortet er auf die Frage: Was wird uns aber in demselben (im fünften Gebote) geboten? Daß wir dem Nächsten mit Freundlichkeit und Wohlwollen helfen und fördern in allen Nöten und Gefahren des Leibes und Lebens.

Wie follen wir uns also bes Nächsten annehmen? Mit Freundlichkeit und Wohlwollen.

Bas also wollen, ba wir wohlwollend gegen ihn fein sollen? Sein Bohl — fein Bestes.

Bas muß ba benn zunächst mit Freundlichkeit und Bohlwollen erfüllt sein? Unser Herz.

Wenn dieses der Fall ist, dann brennt gleichsam auch wiederum ein Feuer in unserm Herzen. Aber was für ein Feuer ist dieses? Gin heiliges Feuer.

Ber gunbet biefes Feuer in unfern Bergen an? Der Beilige Beift.

Bu welchem Menschen in uns gehört baher biefes Feuer? Bu bem neuen Menschen.

Sollen wir es baber bampfen und auslöschen? Rein.

Was foll vielmehr ber neue Mensch ja bei uns thun? Er foll hervorstommen und auferstehen.

Wo foll daher unfere Freundlichkeit und unfer Wohlwollen gegen ben Rachften nicht verborgen bleiben? Im Herzen.

Wie follen wir uns vielmehr auch freundlich und wohlwollend gegen unfern Rächften bezeigen? Außerlich in Worten und Geberben.

Bas follen wir daher mit der Freundlichteit und dem Bohlwollen gleichsam thun als mit einem Rleide? Wir follen fie anziehen.

In welchem Spruch werben wir hierzu ausdrudlich vermahnt? So giehet nun an, als die Auserwählten Gottes 2c.

Und follen wir uns etwa, wie die Zöllner, nur zu unsern Brüdern freundlich thun? Rein.

Bas follen wir vielmehr nach biefem Spruch unter einander thun, fo jemand Rlage hat wider den andern? Bir follen uns unter einander vergeben.

Wie follen wir also unter einander sein? Berföhnlich. In welchem Spruch vermahnt uns dazu der Herr Christus noch son= berlich? Sei willfertig deinem Widersacher bald 2c.

Bie follen wir bem Biberfacher gegenüber fein? Billfertig.

Bogu follen wir nämlich willfertig fein? Uns mit ihm zu verfohnen.

Wann follen wir ihm benn bagu millfertig fein? Balb.

Barum bald? Dieweil wir noch bei ihm auf bem Bege find

Belcher Weg ift damit gemeint? Der Lebensweg - ber Beg gur Emigkeit.

Bie lange werben wir daher bloß bei einander auf dem Bege fein? Bis ber eine oder ber andre in die Ewigkeit eintritt.

Was für Folgen wird es bann aber für uns haben, wenn wir uns bis bahin nicht willfertig zur Berföhnung gezeigt haben? Gar traurige.

Bas wird uns dann nämlich ber Biberfacher thun? Er wird uns bem Richter überantworten.

Und ber Richter — was wird ber bann thun? Der wird uns bem Diener überantworten.

Und mas wird das Ende dann fein? Wir werden in ben Kerker ge= worfen werben.

Und ihr wißt wohl, was bas heißt. — Wen muffen wir baher auch lieben? Unfre Feinde.

Wie auch gegen fie uns bezeigen? Freundlich und wohlwollend.

Bann bedarf es aber ja der Nächste fonderlich, daß wir uns fo gegen ihn bezeigen? Wenn er in Not und Gefahr ist.

Worin follen wir uns baher (nach ber Dietrichschen Erklärung) fo gegen ihn bezeigen? In allen Nöten und Gefahren bes Leibes und Lebens.

Bas follen wir in benfelben nämlich mit ihm thun? Wir follen ihm in benfelben helfen und fördern.

Bas bedarf er nämlich, wenn er schon in ber Not ftedt? Dag wir ihm helfen.

Was bedarf er hingegen, wenn er in Gefahr ist, in Not zu geraten? Daß wir ihn fördern.

Ihm nämlich soweit voranhelfen, daß diese Gefahr aufhört. Bu bem, was wir jett als unfre Pflicht gegen unsern Rächsten kennen gelernt haben, vermahnt uns benn auch Gottes Wort in zwei Sprüchen, die unfer Katechismus nun noch anführt. Wie lautet der erste dieser Sprüche? Brich dem Hungrigen bein Brot 2c.

Bas follen wir also thun, wenn ber Nächste hungrig ift? Wir sollen ihm unser Brot brechen.

Was follen wir thun, wenn er im Elend ist, so daß er felbst fein Db= bach hat? Wir sollen ihn ins haus führen.

Und wenn er nadend ift? Go follen wir ihn fleiben.

Was sollen wir nämlich nach dem Schlusse dieses Spruches bedenken? — Nun, wie lauten die letten Worte des Spruches? Und entzeuch dich nicht von deinem Fleisch.

Bas ift hiernach ber Nächste? Unfer Fleisch.

Rämlich unfer Bruder, ber mit uns zu Giner Familie gehört. Bon welchem Ginen Elternpaare kommen wir alle mit einander her? Bon Adam und Eva.

Da foll sich ja ber eine nicht bem andern entziehen. Wann würde er bas aber thun? Wenn er sich nicht über ihn erbarmete und ihm hülfe.

Wie lautet ber andre Spruch? Bohlguthun und mitzuteilen 2c.

Was follen wir also nach diesem Spruch ja nicht vergeffen? Wohls zuthun und mitzuteilen.

Warum follen wir bas benn ja nicht vergeffen? Denn folche Opfer gefallen Gott wohl.

Bas für Opfer find bas alfo, wenn wir wohlthun und mitteilen? Solche, bie Gott wohlgefallen.

Und gerade auch unsern Feinden gegenüber sollen wir uns als solche Briefter beweisen, die dem lieben Gott solche ihm wohlgefällige Opfer darsbringen. Darauf werden wir hingewiesen in einem Spruch, den wir bei dem Berbot schon hergesagt haben. Belchen Spruch meine ich wohl? Rächet euch selber nicht, meine Liebsten 2c.

Bas follen wir nach diesem Spruch ja thun, wenn unfern Feind hungert! Dann follen wir ihn fpeisen.

Und wenn ihn dürstet? Dann sollen wir ihn tranten.

Und wenn wir das thun, was werden wir dann zugleich als rechte geistliche Priefter thun? Wir werden dann feurige Kohlen auf sein Haupt sammeln.

Run wohlan, fo follen wir uns benn unfers Rächsten, er sei Freund oder Feind, mit Freundlichkeit und Wohlwollen annehmen und ihm helfen und fördern in allen Röten und Gesahren bes Leibes und Lebens. Wohl benen, die also thun! Was verheißt Gott denen, die seine Gebote halten? Gnade und alles Gute.

Das thut er aber insonderheit auch denen, die das fünfte Gebot halten. Welches ift nämlich die Berheißung dieses Gebots? Selig find die Barms herzigen 2c.

Wer find nämlich folche, die fich nach bem fünften Gebot richten? Barmbergige, Friedfertige, Sanftmutige.

Bas verheißt Gott nun ben Barmherzigen? Gie werden Barmherzig= keit erlangen.

Den Friedfertigen? Gie merben Gottes Rinber beigen.

Den Sanftmutigen? Sie werden bas Erbreich befigen.

Bas thut Gott hingegen benen, die seine Gebote übertreten? Er brauet, fie zu ftrafen.

Das thut er aber insonderheit auch denen, die das fünfte Gebot übertreten. Welches ift nämlich die Dräuung und Strafe dieses Gebots? Wer Menschenblut vergeußt 2c. Wer das Schwert nimmt 2c.

Wer find hier folche, die das fünfte Gebot übertreten? Die Menschens blut vergießen und das Schwert nehmen.

Und mas foll ichon hier auf Erben beren Strafe fein? Ihr Blut foll burch Menichen vergoffen werben, und fie follen burchs Schwert umtommen.

Wer foll nach Gottes Ordnung in der Welt dafür forgen, daß das fo geschehe? Die weltliche Obrigkeit.

Sündigt die also gegen das fünfte Gebot, wenn fie die Übelthäter am Leben ftraft? Rein. Sie trägt bas Schwert nicht umsonst.

Wie wird es ben Übelthätern, die schon hier am Leben gestraft werden muffen, aber ergehen, wenn sie ohne Buge sterben? Sie werden in den ewigen Tod eingehen muffen.

Wird bas aber blog benen miberfahren muffen, die auch von ber welt= lichen Obrigfeit haben geftraft werben muffen? Rein.

Wer ist vielmehr ja schon vor Gott des Gerichts schuldig? Wer mit seinem Bruder gurnet.

Wer des höllischen Feuers? Wer zu seinem Bruder sagt: Du Narr. Wer hat schon das ewige Leben nicht bei ihm bleibend? Wer seinen Bruder haffet.

Wie viele Menschen wurden baher aus fich felber verloren gehen muffen, wenn fie auch nur nach bem fünften Gebote gerichtet wurden? Alle Menschen.

Gewiß, und also auch wir. Wer kann sagen: Ich bin rein in meinem Herzen, und lauter von meiner Sunde! Der Herr Christus sagt ja felber von uns: Aus bem Herzen kommen arge Gedanken: Mord 2c. Bas

muffen wir darum nun thun, daß wir nicht verloren gehen mögen? Wir muffen Buße thun, unfre Sunden erkennen und herzlich bereuen.

Bu wem muffen wir sodann unfre Zuflucht nehmen? Bu Christo, bem Heilande.

Und meffen uns troften? Seines Berbienftes, feiner Gerechtigkeit.

Und wodurch muffen wir es bann aber auch beweisen, bag wir von Herzen an ihn glauben? Dadurch, daß wir in seinem Reich unter ihm leben und ihm bienen.

Bas muß babei bann aber unfre Richtschnur fein? Die heiligen Ge-

Also auch bas Gebot, bas wir heute betrachtet haben. — Das helfe uns benn Gott um Chrifti willen burch seinen Beiligen Geift. Amen.

# Un unfre Gemeinden und Burgervereine im Staat Illinois.

Unser Illinois-Distrift nahm in seiner biesjährigen Bersammlung fol- gende Beschlusse an:

"Beichloffen, bag wir unbebingten Biberruf bes gegen= wärtigen Schulzwangsgesetes forbern.

"Befchloffen, daß wir um des Gewissens willen in der Schulfrage für diejenige Bartei und beren hier in Betracht tommenden Kandidaten einmütig und geschlossen eintreten, welche die in dieser Frage richtigen Prinzipien rüchaltsloß vertritt und uns im hinblick sowohl auf Bergangenheit wie Zukunft die beste Garantie für Aufrechterhaltung derselben bietet.

"Beschloffen, daß das Schulkomitee auf Grund diefer Besichlüffe die beiden politischen Plattformen und die Sachlage prüfe, und barnach entscheibe, mit welcher Partei wir gehen wollen."

Das Schulkomitee hat nun bem ihm gewordenen Auftrage gemäß geshandelt, hat die Barteierklärungen und die Sachlage geprüft, und berichtet hiermit über das Resultat seiner Beratung und Entscheidung.

Beide politische Barteien haben sich für ben Widerruf des betreffenden Gesetzes erklärt. Welche von beiden bietet uns die sicherste Bürgschaft dafür, daß sie nicht nur ihr Versprechen halten, sondern auch bei neuer Schulgesetzgebung die richtigen Grundsätze vertreten wird?

Bas die Stellung der republikanischen Partei betrifft, so ift folgendes zu bedenken:

1. Im Jahr 1890 gab diese Partei das feierliche Bersprechen, fie wolle das Gesetz so abandern, daß dasselbe staatliche Beaufsichtigung der Privatzschulen nicht mehr gestatte. (Die Plattform sagt nämlich: "... and wo

favor... also the repeal of so much of said law as provides for public supervision over private schools.")

- 2. Die Partei stellte aber zu gleicher Zeit in der Person des Dr. Ebswards gerade den Mann als Kandidaten für das Umt eines Staatsschulssuperintendenten auf, der das anstößige Geset in hervorragender Weise besfürwortet und zum Teil formuliert hatte und die demselben unterliegenden gefährlichen Grundsäte auf das entschiedenste vertrat.
- 3. In dem nun folgenden Wahlkampse desselben Jahres bekämpste der republikanische Gouverneur Fifer in öffentlichen Reden die von uns vertretenen richtigen Grundsäge, und die republikanische Partei griff uns aufs heftigste an und verleumdete uns auf das schnödeste.
- 4. Zwar nahm, als die Legislatur lettes Jahr tagte, ber republikanische Senat eine Borlage an, durch welche die anstößigsten Bestimmungen
  bes beanstandeten Gesetz beseitigt werden sollten, aber der Grundsat blieb
  stehen, daß der Staat unsern Schulen Borschriften zu machen und daher auch
  die Kontrolle über dieselben habe, und wir konnten der Borlage unfre Zusstimmung nicht gewähren.
- 5. Als republikanische Parteiführer an bas in ber republikanischen Plattform gegebene Versprechen erinnert wurden, erklärten fie basselbe für nicht binbend.
- 6. Lieber, als daß sie den bösen Grundsat opferten, daß der Staat im letten Grunde die Erziehung der Kinder vorzuschreiben und zu regeln habe, ließen sie das Gesetz mit allen seinen groben Eingriffen in das elterliche Recht unverändert stehen und forderten uns zu einem neuen Kampse heraus.
- 7. In dieser feindlichen Gesinnung verhinderte der republikanische Senat eine von dem bemokratischen Unterhaus vorgeschlagene, gang ans nehmbare Amendierung bes Gesetzes.
- 8. Jest, wo es sich um eine neue Staatswahl handelt, empsiehlt die republikanische Partei als Kandidaten für die höchsten Ämter gerade diejenigen Männer, die uns bekämpft haben, die erklären, daß sie nichts zu bezeuen hätten, und die mit keinem Borte der im Grundsaß falschen Stellung ihrer Partei im vorigen Jahre gedenken. Diese Männer sind Gouverzneur Fiser, der uns öffentlich bekämpfte, und Bicegouverneur Ray, der zweimal bei Stimmengleichheit im Senat die entscheidende Stimme gegen unsre Sache abgab.
- 9. Bei den Borberatungen über die diesjährige republikanische Erklärung über das Schulgeset machte sich heftige Opposition in der Partei geltend, und die schließlich vorgeschlagene Erklärung wurde im Gegensatzu den übrigen Teilen der Plattform im Konvent so mismutig aufgenommen, daß man deutlich merkt: die betreffende Außerung sindet keinen Anklang bei der Partei.

10. Die Rebe, welche Gouverneur Fifer nach ber ihm geworbenen Nomination in öffentlicher Konvention hielt, zeigt beutlich, baß die scheins bar günstige Erklärung ber republikanischen Partei in der Schulsache nicht burch Überzeugung, sondern durch Furcht vor übeln politischen Folgen diktiert worden ist.

Für die Beurteilung der bemofratischen Bartei und ihrer Zuverlässig= feit in der Schulfrage find folgende Thatsachen maggebend:

- 1. Im Jahr 1890 erklärte fich bie Partei, unter Anerkennung gefunder Grundfage, für eine gründliche Säuberung bes Gesetzes.
- 2. Gegen Dr. Edwards nominierte fie Herrn H. Raab für das Amt bes Staatsschulsuperintendenten, einen Mann, der dem Schulgesetz gegen= über die richtige Stellung vertrat.
- 3. In der Legislatur hielt die demokratische Partei ehrlich ihr Wort, empfahl eine Gesetzerorlage, die unfre gerechten Forderungen berücksichtigte, und hätte alle anstößigen Teile des schändlichen Gesetzes beseitigt, wenn sie nicht durch die republikanische Partei daran verhindert worden wäre.
- 4. Ihre diesjährige Plattform verurteilt auf das entschiedenste die Singriffe des Staates nicht nur in unfre Schulen, sondern auch in die göttlichen Rechte der Eltern in Sachen der Erziehung, und erkennt es offen an, daß das jetige Schulgeset eine Vermischung von Kirche und Staat und ein Singriff in die Gewissensfreiheit sei. Sie will aus diesen Gründen das Gesetz widerrusen.
- 5. Sie verpflichtet ihre Randidaten für die Legislatur, im Sinne ber Plattform zu stimmen und zu wirfen.
- 6. Für das höchste Staatsamt empfiehlt sie uns nicht, für einen Mann wie Fifer zu stimmen, der uns bekämpst hat, sondern empfiehlt uns als Kanz didaten Richter Altgeld, der öffentlich und unzweideutig für die richtigen Grundsäge eintritt.

Im Lichte obiger Thatsachen mußten wir uns die Frage beantworten: Welcher Bartei bürfen wir unfre gute Sache anvertrauen?

Bir mußten sagen: Der republikanischen Partei, wie sie sich gezeigt hat, nicht. Dürfen wir erwarten, daß sie es ehrlich mit uns meine, wenn sie es doch nicht für unrecht hält, wortbrüchig zu sein? Sie erklärt ja, sie hätte in der Bergangenheit nichts zu bereuen, und hat doch ihr Bort gebrochen. Die demokratische Partei hat Wort gehalten. Sie ist vor zwei Jahren für uns offen eingetreten und ihre jesigen Erklärungen sind in vollem Einklange mit ihren früheren ehrenhaften Sandlungen.

Handelte es sich um persönliche Borteile, um Geld und Gut, so möchte es vielleicht zu entschuldigen sein, wenn man um gewisser Borliebe willen ein Übriges thut und einem Wortbrüchigen ein zweites Mal Zutrauen schenkt. Doch die Schulsache ist eine Sache aller christlichen Eltern, der christlichen Kirche, es ist Gewissens= und Gottes Sache. Da dürsen wir kein über=

fluffiges Bertrauen wagen, sondern muffen nach Thatfachen ftreng urteilen und handeln.

Das Schulkomitee kann baher nicht anders, als folgendes Urteil ab- geben:

"Bir muffen um des Gewissens willen in der Schulfrage für die demokratische Partei und deren hier in Betracht kommenden Kansbidaten einmütig und geschlossen eintreten, da genannte Partei die in dieser Frage richtigen Prinzipien rüchaltslos vertritt und uns im hinblick sowohl auf Bergangenheit wie Zukunft die beste Garantie für Aufrechterhaltung derselben bietet."

Chicago, ben 6. Mai 1892.

#### Das Schulfomitee:

21. Wagner, Chicago, Borfiter.

Th. Brohm, Abdijon, 311.

M. Schüßler, Joliet, 3U.

M. Müller, Chicago, Sefretar.

2B. Treibe, Chicago, Silfsfefretar.

3. F. Melder, Chicago.

B. Ebmarbs, Chicago.

I. C. Diener, Chicago.

S. C. Buttermeifter, Chicago.

# Bunder der Rechentunft.

Bon Otto Gaupp.

Wenn es ber unvergängliche Reig antifen Lebens und antifer Rultur ift, baß fie gange, unverstummelte Menschen bilbeten, in benen alle Fahig= feiten zur harmonischen Entfaltung gelangten, fo ftellt fich bagegen als tieffte Schattenseite bes mobernen Lebens Spezialitätentum vor, bas heißt, bie in ihm liegende Tendenz, irgend eine einzelne Fähigkeit auf Roften aller übrigen auszubilden. Wenn wir diese Ginseitigkeit auch als notwendige Rehrseite bes erften Faftors moderner Rultur, ber Arbeitsteilung, begreifen, fo verlett ihr Anblick trotbem unfer Gefühl immer von neuem. Rein Bun= der! Wo wir große Menschen suchen, finden wir Wefen, die maschinen= mäßig im emigen Ginerlei arbeiten und arbeiten, und benen gerabe bas, mas ben Menichen zum Menichen macht, die Mannigfaltigkeit und die Urfprung= lichfeit ber Bilbung abgeht. Uhnlicher Gefühle konnte ich mich bei ber Letture eines Buches: "Arithmetical Prodigies" von E. B. Scriptures Worcester, aus bem ich einiges mitteilen will, nicht erwehren, eines Buches. bas uns von Spezialitäten erzählt, die nicht ber Gefellichaft auf die Rechnung zu feten find. Daneben brangten fich mir aber auch troftenbere Gebanken auf. Wohl besitzen die Menschen, die uns hier gezeigt werden, nur eine einseitige geistige Fähigkeit; aber diese Fähigkeit ift zugleich eine ge-waltige, alles Durchschnittsmaß übersteigende, und gewährt uns eben des-halb einen versöhnenden Ausblick auf die Entwickelungsfähigkeit des mensche lichen Geistes.

Diese geistige Kraft, von ber wir hören werden, ist eine unglaubliche Fähigkeit bes Rechnens, wie sie sich in verschiedenen Wunder-Kindern und -Männern zum Erstaunen ihrer Nebenmenschen geoffenbart hat.

Alle jene Rechenwundertalente lassen sich leicht unter drei Kategorieen bringen. Der ersten weisen wir alle die zu, welche mit dem ausgesprochensten Rechentalent sonft gar keine Fähigkeiten verbinden; sie machen den Sindurd reiner Rechenmaschinen; ihr ganzes Leben geht in den vier Spezies auf. Die zweite Kategorie zeigt neben ihrem eigentlichen Talent doch die Durchschnittsbegabung, und versucht es wenigstens, ihre Spezialkraft in den Dienst der Wissenschaft zu stellen. Die dritte Kategorie endlich schließt Männer von der höchsten mathematischen Begabung ein, Koryphäen ihrer Wissenschaft, bei denen sich die Einseitigkeit zu einer unbedingten Borliebe für ihre Wissenschaft veredelt hat. Nicht für Gauß allein ist die Mathematik die Königin der Wathematik die Königin der Wathematik. Mögen einige Beispiele diese Kategorieen illustrieren.

In ben Anfangsjahren biefes Jahrhunderts erregte in Europa und ben Bereinigten Staaten ein Bunderfind namens Zerah Colburn (1804-'40) aus Cabot großes Auffehen. Der fleine Berah hatte im Alter von 6 Jahren faum 6 Bochen die Diftriftsschule besucht, wo er außer von feinen Rame= raben feine Arithmetif lernte, ba borte ibn fein Bater eines Tages fagen : 5×7 ift 35, 6×8 ift 48. Als er ihn nun bei näherer Brufung zu feinem Erstaunen in ber Multiplifationstafel völlig befchlagen fand, frug er ihn zur Brobe nach bem Produkt von 13×97. Sogleich erhielt er die Unt= wort 1261. Als prattischer Pantee fuchte ber Bater biefes gefundene Talent feines Söhnleins fogleich in Gelb umzuseten; er unternahm mit ihm Runftreisen nach Boston und andren Städten. In Boston wurden 2= und 3ziffs rige Bahlen von bem Anaben im Ropf mit größerer Schnelligkeit untereinander multipliziert, als dies auf dem Papier möglich mar; mit geringer Schwierigfeit jog er Quabrat- und Rubifmurgeln aus, und mas von ben Mathematitern als eine Operation, für die feine Regel eriftiert, angesehen wurde, nämlich die Auffindung der Faktoren einer Bahl, gelang ihm leicht. 3ch führe einige ber Fragen an. "Wie viele Setunden haben 2000 Jahre?" Seine Antwort: 730,000 Tage, 17,520,000 Stunden, 1,051,200,000 Minuten, 63,072,000,000 Setunden. "Angenommen, ich habe ein Kornfeld von 7 Ader, @ 17 Furchen, @ 64 Saufen, @ 8 Ahren, @ 150 Ror= ner, wie viele Körner find auf bem Kornfeld?" Antwort: 9,139,200. Wir durfen nicht vergeffen, daß Colburn zu diefer Zeit ein Rind von 6 Jah= ren war, bas nicht lefen konnte und weber die Ramen noch die Eigenschaften

einer geschriebenen Biffer kannte. 1811 besuchte er Bortsmouth; hier beantwortete er unter anderm folgende Fragen: "Angenommen, die Entfernung zwischen Concord und Bofton betrage 65 Meilen, wie viele Schritte erfordert die Burudlegung biefer Strede, wenn 3 fuß auf ben Schritt tom= men?" In 10 Sefunden antwortete er: 114,400. "Wie viele Sefunben haben 11 Sahre?" Antwort in 4 Sefunden: 346,896,000. "Belche Summe giebt, multipliziert mit fich felbft, 998,001?" Antwort in weniger als 4 Sekunden: 999. Nächsten Sommer nahm ihn fein Bater nach England. Auch hier hatte er ftaunenswerte Erfolge. Ginmal erhob er die Bahl 8 im Ropf in die 16. Potenz, mas 281,474,976,710,656 ergiebt. Ein ander= mal wurde er nach ber Quadratwurzel von 106,929 gefragt. Bevor bie Bahl niedergeschrieben werden konnte, antwortete er unmittelbar: 327. Colburn ftarb, erft 35 Jahre alt, in Amerifa, nachdem er längere Beit Metho= biften-Banberprediger gewesen. Mus allen Berichten über ihn ergiebt fich, daß feine Rechenkraft feine gange Energie abforbierte, und daß er zu jedem Lernen und zu jeder Ausübung auch gewöhnlicher Intelligenz unfähig mar. Ein Gleiches wird uns von andern folden Bunderfindern wie Fuller, Bur= ton, Mondeur berichtet.

Etwas höher fteht unfer Landsmann Zacharias Dafe aus Samburg (1824-'61). Mit einem natürlichen, außergewöhnlichen Rechentalente begabt, hat er diefes später durch Ubung und Fleiß aufs höchste entwidelt. Muf feinen Runftreisen burch Deutschland, Danemark und England lernte er viele große Mathematiter tennen, fo Baug, Schuhmacher, Beterfen, Ente und andre. Bei aller Anerfennung feines Rechentalents bachten bie Manner doch von feinen übrigen geiftigen Fahigfeiten nur gering. Go erzählt Beterfen, er habe fechs Bochen lang vergebens verfucht, Dafe bie erften Gle= mente ber Mathematit beizubringen. Dase multiplizierte und bivibierte große Bablen im Ropf, fo einmal vor Schuhmacher die Bablen 79,532,853 und 93,758,479. Bom Augenblid, ba fie ihm aufgegeben, bis jum Augen= blid, da er das im Ropf ausgerechnete Resultat niedergeschrieben hatte, verrannen nur 54 Setunden. Zwei Bahlen von je 20 Biffern multiplizierte er in 6 Minuten, zwei von 40 in 40 Minuten. Ginmal zog er die Quadrat= wurzel aus einer Bahl von 100 Biffern in 52 Minuten. Diefes Talent er= möglichte es ihm, unter ber Leitung eines guten Mathematifers ber Wiffen= Schaft zu bienen. Go rechnete er in zwei Monaten ben Wert von Pi nach ber Formel 1 Pi = arc. tang. 1 + arc. tang. 1 + arc. tang. 1 aus. Ferner gab er eine Tafel ber natürlichen Logarithmen und andre Arbeiten heraus.

In der dritten Kategorie treffen wir in erster Linie auf zwei Korysphäen der Mathematik, auf Ampère und Gauß. Ampère löste, lange besvor er Ziffern kannte, schwere Rechnungen mit Silfe von Kiefelsteinen, und schon mit 18 Jahren war er im Bollbesitz seiner mathematischen Kenntnisse. Gauß hatte als 13jähriger Knabe durch sein ungemeines Rechentalent die

Aufmerksamkeit bes Hofes auf sich gezogen und sich dadurch die Möglichkeit bes Studierens gesichert. Im Alter von 14 Jahren war er bereits mit den Werken von Euler und Lagrange vertraut und, 18 Jahre alt, machte er bereits wichtige mathematische Entdeckungen.

In diese britte Rategorie gehört entschieden auch Georg Bidder (1806 bis 1878), ber, Sohn eines armen Maurers, einer ber erften Ingenieure feiner Beit murbe. Er ift ber Begrunder bes Londoner Telegraphennetes, ber Ronftrufteur der Biftoriadocks. Er fpielte eine große Rolle in ben Romi= tees bes Parlaments, wo ihn die ungewöhnliche Kraft feines Gebachtniffes und fein ungemeines Rechentalent zu einem wertvollen, zeitsparenden Mitglied machten. Schon als fleiner Anabe multiplizierte er bis zu 12zifferige Bahlen miteinander im Ropf. Gein Bater, der auf Ausstellungen fein Talent ausnütte, vernachläffigte badurch feine Erziehung völlig. Erft im Alter von 10 Jahren lernte er ichreiben, erft jest murbe er mit Biffern befannt. Später fam er allerdings auf die Universität Edinburgh, wo er bereits im Alter von 16 Jahren ben mathematischen Preis gewann. Aus ben genauen Berichten, die mir über ihn haben, tonnen mir verfolgen, wie rafch und stetig die Entwickelung feines Rechentalents mar. Ginige Daten gur Illustration! 1816, im Alter von 9 Jahren, beantwortete er bie Frage: "Welchen Bins tragen Litr. 4444 für 4444 Tage zu 42 Brozent pro Jahr?" in 2 Minuten dahin: Lftr. 2434 16 Sh. 54 d. 1817. Fr.: "Wie viel Beit mare nötig, um eine Bifterne in ber Form eines Würfels, beffen Seiten eine Meile betragen, zu füllen, wenn fie von einem Fluß 120 Gallonen per Stunde ununterbrochen empfängt?" Antwort, Die nach 2 Minuten erfolgt : 14,300 Jahre, 285 Tage, 12 Stunden, 46 Minuten. 1818. Aufgabe: "Dividiere 468,592,413,563 burch 9076." Antwort in einer Minute: 51,629,838. 1819.: "Zu finden eine Zahl, beren Rubus weniger 19 muls tipliziert mit ihrem Rubus gleich ift dem Rubus von 6." Die Antwort 3 er= folgt augenblidlich. Intereffant ift ber Fall Bidber auch badurch, daß fich fein außergewöhnliches Talent auch auf feine Nachtommen vererbte, ins= besondere auf feinen Sohn Georg Bidder D. C. und burch ihn auf zwei Enfel.

Doch genug des Biographischen. Begleiten wir den Berfasser lieber noch etwas auf seiner Analyse jener wundersamen Erscheinungen. Zur Erklärung berselben bei diesen Rechenphänomenen etwa ein ihnen allein eigentümliches geistiges Bermögen vorauszusehen, wäre bequem, aber sicher unwissenschaftlich. Zwischen ihren und den Anlagen gewöhnlicher Menschen besteht nur Unterschied des Grades, nicht der Qualität. Wir dursen also überall nur mit auch sonst bekannten und wirksamen Kräften des Geistes rechnen.

Es ift nun flar, daß jenes erstaunliche Kopfrechnen eine ganz ungewöhnliche Gedächtnistraft voraussetzt. Und in der That fällt uns neben ber Frühreife jener Männer nichts mehr auf, als einmal ihre Fähigkeit, lange Rechnungen ganglich im Ropf ohne Miggriff auszuführen, und bann bie wunderbare Schnelligkeit, mit der ihnen bas gelingt. Die erftere Fähig= keit beruht auf einer vorzüglichen Genauigkeit des Gedächtnisses für einen hinreichend langen Zeitraum. Und diefe befagen alle jene Talente. Dafe 3. B. fonnte, nachdem er fich eine halbe Stunde lang mit andern Fragen beschäftigt hatte, die Bahlen und Refultate ber längsten Multiplikationen von rechts und von links wieder auffagen. Baug hatte immer bie erften Dezimalen aller Logarithmen im Beifte gegenwärtig. Gehr erleichtert wird das Ausrechnen langer Rechnungen einem folchen Gedächtnis, wenn man ihm allen unnötigen Ballaft abnimmt. Dies ift bas Bringip aller ber ingeniofen Abfürzungsverfahren, die jene Rechner anwenden. Um nur ein paar anguführen: Die Schnellrechner gerlegen häufig bei einer Multipli= fation die eine Bahl in 2 Faftoren, und multipligieren erft mit der einen, bann mit ber andern 3ahl. 3. B.  $432 \times 56 = 432 \times 8$  giebt 3456. 432×8 fann nun vergeffen werben, und 3456×7 giebt 24,192. Weiter multiplizieren fie größere Bahlen lieber von links nach rechts, als umge= fehrt. 3. B. 373×279. Man multipliziert 200×300 = 60,000, bann  $200 \times 70 = 14,000$ , addiert dann und fann nun die vorausgehenden Zahlen vergeffen und mit 74,000 fortfahren.

Mit der Genauigkeit verbindet fich eine wunderbare Schnelligkeit bes Gebachtniffes.

Unsere Fähigkeit, eine Gruppe von Objekten ober eine Reihe von Ziffern schnell dem Gedächtnis einzuverleiben und sie augenblicklich zurückzurusen, hängt einmal von der Leichtigkeit und Schnelligkeit ab, mit der sie sich dem Geist einprägen, dann von der Genauigkeit, mit der er sie behält, und der Promptheit, mit der er sie reproduziert. Hier interessert uns vor allem der erste Punkt. Und da wird und in der That bestätigt, daß alle jene Bunderrechner eine bemerkenswerte Impressionabilität des Geistes des saßen. So war Dase imstande, wenn man eine Hand voll Erbsen auf einem Tisch ausstreute, nach einem kurzen Blick auf denselben die Zahl der Erbsen anzugeben. Nicht geringer war seine Impressionabilität für Zissern. Ließ man ihn eine 12zissprige niedergeschriedene Bahl eine halbe Sekunde lang mit den Augen durchlausen, so konnte er sie vor= und rückwärts wiederholen und irgend eine Stelle, etwa die 9. oder 4., auf Berlangen angeben.

Wenden wir uns nun dem eigentlichen Prozesse des Rechnens zu, so können wir für unsere Zwecke als seinen elementarsten Bestandteil die Association von Zahlen hinstellen. Wie lernen wir rechnen? Wir lernen sagen 1 und 1 macht 2, 1 und 2 macht 3 u. s. w., 1 weniger 1 ist 0, 2 weniger 1 ist 1,  $1 \times 1 = 1$ ,  $1 \times 2 = 2$ , 1 dividiert durch 1 = 1, 2 dividiert durch 1 = 2 und so durch den Rest der Taseln. Auf diesem Weg bilden sich seste Associationen zwischen irgend 2 Zahlen auswärts dis zu 10 in allen 4 Spezies. Haben wir diese Associationen gründlich inne, so sind wir imstande, uns an größere Zahlen zu wagen. Die weitere Bervollsommnung im Rechnen be-

ruht nun auf einer immer ftarteren Abfurgung ber Prozeffe, b. b. eine Reibe ber Elemente bes Gebankenprozesses werden immer weniger bewußt, voll= gieben fich immer mechanischer. Go werben ichon für ben gewöhnlichen Rechner die arithmetischen Affociationen abgefürzter. So finken g. B. die verknüpfenden Blieder zwischen den Bahlen zu einem äußerst geringen Grad von Bewußtsein herab, man fagt nicht mehr lange plus, minus, mal u. f. w., fondern wiederholt einfach Bahlen und Resultate. Erstaunlich ausgebilbet find jene Abfürzungsprozeffe bei ben großen Rechnern. Bidder mußte, wie er erzählt, beim Unblid zweier zu addierender Zahlen augenblidlich bas Refultat und brauchte nur etwas Zeit für die Registrierung ber Refultate im Gedachtnis. Gehr viel Zeit wird naturlich erspart, wenn ber Brogeft bes Abdierens, Multiplizierens u. f. w. vor fich gehen fann, bevor bie Bahlen felbst ins flare Bewußtsein getreten find. Go erzählt Schuhmacher von Dafe, er habe ihm die Bahl 935,173,853,927 gegeben und bann 7 er= mahnt; augenblicklich habe biefer die Bahl 6,546,216,977,489 ausge= fprochen. Diefes Unbewußte bes Borgangs erflärt, warum manche biefer Rechner absolut teine Rechenschaft von der Art und Beise, wie fie zu ihren Refultaten tamen, geben fonnten, und es begründet die Anficht Bidders, bag beim Ropfrechnen nichtzauderndes Selbstvertrauen die halbe Schlacht gewonnen bedeute. Much ber Besit ausgebehnter Multiplifationstafeln im Ropf und eine gewiffe Geschidlichfeit, Die es g. B. vermeibet, mit 2 unge= fcidten Bahlen zu multiplizieren, ftatt beffen lieber mit 2 handlichen multi= pliziert und bann bie Differeng nimmt, läßt jene Rechner viel Zeit fparen. Bidder hatte 3. B. einmal 173×397 im Kopf zu multiplizieren. Er multipliziert  $400 \times 173 = 69,200$ , bann  $3 \times 173 = 519$  Differenz, 68,681.

Soviel über den geistigen Mechanismus der großen Rechner. Ratürlich ist auch die Gemütsseite, das Interesse dieser Personen aufs intensivste
durch ihre Hauptfähigkeit bestimmt, oft dis zu einem Grade, der sie gegen
alles Übrige völlig abstumpft. So erzählt man von Buxton, auch einem
großen Rechenkünstler, er habe, als er in London zum ersten Mal in ein
Theater kam und Richard III. sah, zwar gespannt Garrick gelauscht, aber
nur um die Worte, die er sprach, zu zählen, und am Schluß, gesragt, wie
es ihm gesallen, geantwortet: Dieser Schauspieler kam und ging so oft und
sprach so und so viel Worte, jener so oft u. s. w.

Bum Schluß noch ein Wort von den Ruhanwendungen, die der Bersfasseicht. Wir werden zugeben mussen, daß diese Rechentalente durch eine natürliche Befähigung sich vor den andern Menschen auszeichneten, zusgleich bezeugen sie selbst aber alle, daß sie der übung und Kultivierung unsendlich viel verdanken. Und hier muß darauf hingewiesen werden, daß im Gegensatz zu England in Deutschland das Kopfrechnen geradezu arg vernachlässigt wird. Dadurch zieht man eine Schwerfälligkeit und Ungeschickslichseit in diesen Dingen groß, die in der Schule und im Leben viel unnüße Zeit kostet. Fuller, Ampere, Bidder, Gauß und andere lernten die Zahlen

und ihre Bedeutung kennen, bevor sie noch eine Ziffer gesehen, und sie alle meinten diesem Umstand sehr viel zu verdanken. Wir haben leider zu sehr vergessen, daß Kinder am besten an den kalkulierenden Steinchen rechnen lernen. Die symbolischen Zeichen der Zahlen, die arabischen Ziffern, haben für die Kinder oft etwas Geheimnisvolles und Unverständliches; sie lernen zwar mechanisch mit ihnen operieren, aber verstehen nur zu oft die eigentliche Bedeutung dieser Prozesse nicht; ein Übelstand, der schwindet, wenn ihnen erst einmal an Steinchen oder Kugeln die wirkliche Meinung und Bedeutung der Zahlen und Zahlenprozesse recht klar geworden ist.

Ich will zum Schluß die intereffante Schrift, aus der ich dies Wenige mitteilte, allen, die fich für folche Probleme intereffieren, und insbesondere allen Lehrern der Jugend eifrig empfehlen. (Westen.)

# An die Berren Baftoren und Lehrer der Miffouri=Synode.

Chicago, 16. Mai 1892.

Geehrter Berr !

Wie Sie wohl schon erfahren haben, ist von vielen Seiten ber Bunsch ausgesprochen worden, daß auf der Beltausstellung in Chicago, 1893, eine Schulausstellung von den Schulen unsrer Synode veranstaltet werde. Eine Upplikation für 1000 Quadratsuß Raum für eine Schulausstellung sämtlicher Schulen der Synode ist bei den Behörden der Ausstellung eingereicht worden.

Es werden von den öffentlichen Schulen, sowie von den fatholischen Pfarrschulen große Unstrengungen und Borbereitungen hinsichtlich eines "school-exhibit" gemacht. Da infolge des Schulkampses in mehreren Staaten unfre Gemeindeschulen im ganzen Lande bekannt geworden sind, so sind wird gezwungen, und ebenfalls durch eine Ausstellung von unsern Schulen an der Weltausstellung zu beteiligen.

Wir behaupten mit Recht, daß unfre Schulen auch im Unterricht ber englischen Sprache ben öffentlichen Schulen nicht nachstehen; die beste Geslegenheit, dieses zu beweisen, bietet eine Ausstellung von unsern Schulen auf ber Weltausstellung.

Außerdem foll auch gezeigt werden, daß es in diesem Lande Schulen giebt, in welchen unfre teure deutsche Muttersprache gehegt und gepflegt wird.

Welch herrliche Gelegenheit bietet fich hier auf der Weltausstellung, der ganzen Welt durch unfre Schulbucher 2c. zu zeigen, daß unfre Schulen chriftliche Schulen find!

Der Illinois-Diftrift unfrer Synode hat in seiner letten Situng besichlossen, baß eine Schulausstellung von unsern Gemeindeschulen auf ber Weltausstellung in Chicago veranstaltet werde. Folgendes Schulausstellungstomitee wurde von der Synode ernannt und vom Allgemeinen Herrn Präses Schwan (unter vorbehaltener Zustimmung der andern Distrifte) bestätigt: Dir. Krauß, Prof. Brohm, Prof. Badhauß, Prof. Simon von

Springfield, Dr. Dümling, die Lehrer Kringel, Müller, Brandt, Diener und hattstädt von Chicago.

Es foll nun furz angegeben werben, mas ausgestellt merben foll.

- 1. Plane und Zeichnungen von Schulhaufern, wie fie bei ber Gruns bung unfrer Synobe waren, und wie fie heute zu finden find.
- 2. Schularbeiten :
  - a. Englische und beutsche Probeschriften;
  - b. Rurze deutsche und englische Auffate;
  - c. Schriftliche Lösungen von Exempeln in englischer Sprache;
  - d. Beichnungen;
  - e. Rartenzeichnungen;
  - f. Schriftliche Antworten über Fragen aus ber Geographie und Geschichte, beutsch und englisch;
  - g. Grammatische Arbeiten, beutsch und englisch, Zergliederung fleiner Sage 2c. Parsing.
- 3. Photographieen von Gruppen und Rlaffen ber Schüler.
- 4. Alle unfre Schulbucher, auch fämtliche Jahrgange bes "Schul= blattes".
- 5. Lehrmittel: Rechenmaschinen, Lesekarten, Wandkarten, Globen, biblische Bilder, Karten für Anschauungsunterricht und dergl. (Jeder Lehrer wird ersucht, uns anzugeben, welche Lehrmittel in seiner Schule gebraucht werden.)
- 6. Lehr= und Stundenplane in beutscher und englischer Sprache.
- 7. Statistifches über bas Bachstum unfrer Schulen 2c.
- 8. Collektionen von Insekten, Giern, Steinen, Mufcheln, Bögeln 2c., bie in ber Schule beim Anschauungsunterricht gebraucht werben.—

Nachdem Sie dieses gelesen und überlegt haben, so werden Sie sichers lich überzeugt sein, daß eine Schulausstellung von unsern Gemeindeschulen auf der Weltausstellung veranstaltet werden sollte, und daß dieselbe für uns von großem Nugen sein wird. Sie werden gewiß gerne bereit sein, an dieser Ausstellung mit Rat und That mitzuwirken. —

Bitte, teilen Sie uns mit, wie Sie zu der Sache stehen. Baldige Antwort ist erwünscht von jedem einzelnen, beffer, wo mögslich, von Conferenzen. Bis zum 15. Juni müffen alle Antsworten eingetroffen sein, da anfangs Juli der Raum von den Beshörden der Weltausstellung verteilt wird. Wird uns ein Raum gewährt, so wird von dem Schulausstellungskomitee noch genauere Information ersteilt werden.

Man abbressiere gefälligst: W. F. Diener, 3608 S. Wood Street, Chicago, Ill.

3m Namen bes Schulausstellungstomitees

S. Sattstädt, Borfiger. B. F. Diener, Setretar.

# Abiturienten = Prufung in Addison. 1892.

#### 1. Ratecismus.

T.

Folgende Sprüche find a. auszuschreiben, b. barin etwa enthaltene Schwierigkeiten furz zu erläutern, und c. es ist anzugeben, bei welcher Katechismuslehre die Sprüche vornehmlich Berwendung finden:

- 1. Rom. 14, 5. 6. "Einer halt einen Tag . . . bantet Gott."
- 2. Joh. 1, 14. "Das Wort ward Fleisch . . . und Wahrheit."
- 3. Phil. 3, 20, 21. "Unfer Banbel . . . unterthänig machen."
- 4. Bf. 45, 8. "Du liebest Gerechtigfeit . . . Gefellen."
- 5. Matth. 6, 34. "Sorget nicht für . . . Blage habe."

#### II.

Sind folgende Sate richtig? (Mit ja oder nein zu beantworten. Die Untwort zu b, c und d in höchstens 4-6 Zeilen zu begründen.)

- a. Das judische Ceremonialgeset ist abgethan und geht uns Christen nichts mehr an.
- b. Wenn Paulus ichreibt: "Richt, daß ich's ichon ergriffen habe ober ichon volltommen fei" fo rebet er von ber Rechtfertigung.
- c. Rimmerthun ift bas beste und wichtigfte Stud ber Buge.
- d. Das prophetische Umt Christi hat abgeschlossen mit seinen Absichiedsreden an die Jünger, sein hohepriesterliches mit seinem Leiden; nur sein königliches Umt dauert noch fort.

#### III.

Welche biblifche Beispiele laffen fich für die verschiedenen Arten rechten und unerlaubten Schwörens im Ratechismusunterricht verwenden? (Rurg!!)

#### IV.

Die römische Erklärung bes Spruches: "Ich will bir bes Himmelreichs . . . los sein" ist anzugeben und kurz aus dem Spruch selbst und mit andern Mitteln zu widerlegen.

#### 2. Deutich.

Der Schreibunterricht.

Ober: Biebergabe einer beliebigen Schiller'schen Ballabe in guter Brofa.

#### 3. Englisch.

The Columbian Centennial of 1892.

#### 4. Arithmetic.

I. By what must  $\frac{3\frac{8}{5}}{5\frac{3}{8}}$  be divided to make a quotient equal to  $\frac{1\frac{1}{3}}{3\frac{3}{4}}$ ?

II. \$19,600 was invested in 3% bonds, giving an annual income of \$840; at what rate were the bonds bought?

III. I insured  $\frac{2}{3}$  of a factory, valued at \$35,400, and  $\frac{3}{4}$  of the stock, valued at \$41,200, paying \$436: what was the rate of insurance?

IV. What is the side of a square that is equal to a circle whose diameter is 30 feet? ( $\pi = 3.1416$ .)

V. A. commenced business with \$3000; 6 mos. after, B. joined him with \$3600; 4 years from commencement, they had gained \$4305. What was the share of each?

VI. A man borrowed \$600 Sep. 1, 1891, and paid \$100 on the first day of each succeeding month in that year. What was due Jan. 1, 1892, interest at 10%? (Mercantile Rule.)

VII. If a man may walk 140 mi. in  $5\frac{1}{2}$  da., walking  $7\frac{2}{3}$  hr. per da., how many mi. will he walk in  $12\frac{5}{6}$  da., walking  $8\frac{3}{4}$  hr. per da.?

VIII. What duty must be paid on 75 boxes of figs, each weighing 1 cwt. 3 qr., tare 10 lb per cwt., invoiced at \$2.30 net, duty being 40%?

IX. 
$$\sqrt{a^4 - 4 a^3 b + 8 a b^3 + 4 b^4} = ?$$

X. A farmer sold a number of colts at \$50 each, oxen at \$40, cows at \$25, calves at \$10, and realized an average price of \$30 per head: what was the smallest number he could sell of each?

XI. For what sum must a note be drawn, which at a discount of 10%, and due after 3 mo., will yield \$800 cash value?

XII. A merchant sold 40 stoves for \$360; for the largest size he received \$19 each, for the middle size, \$7, and for the small size, \$6: how many did he sell of each kind?

The first digit of a number exceeds the second by 5, and if the digits be inverted the new number will be  $\frac{3}{8}$  of the original number. Find the original number.

#### 5. Theorie ber Mufit.

- 1. "JEsu, meines Lebens Leben", mit Borhalten und Bechselnoten in ben brei Unterstimmen.
- 2. "JEsu, du, du bist mein Leben", mit Durchgangsnoten in den drei Unterstimmen.
- 3. Modulation von D—H—g—E—c—A—f—D und erweisterte Kadenz.

# Abiturienten 1892.

	Ramen:	Beit.	Sett und Dit oet Geburt.  Ort.	Antriction die Anstralt.	? Dete.	gar acographen	Wohin berufen?
-: 0	William Fred. Bennhoff Raul Theod. Matth. Bussin	9. Des. '72 27. Seb. '73	Cleveland, Ohio. Secor, Woodford Co., All.	Sept. '88	33	Cago, 311. Stover, Mo. Chi	Sammond, Ind. Clintonville, Wis.
	Martin Heinr. Dorn	26. 3an. 71	Est Grove, 34.		300	Des Plaines, 3al.	Sedalia, Mo.
· .	Benr. Benj. Fiehler	300	Frohna, Perry Co., Mo.	1000	25	Fort Wayne, Ind.	Edgerton, Rod Co., 2018.
	Eriebrich Julius (Romnof	18 Sant 779	Adrian Mich.	200			Mort Suron Wich
	Mich (Seo (Skähner	9 Marif 73	Saginam Wich	200	10	Ronia, Mich.	Shebongan, Wis.
. ~	Seinrich John Hillmann	19. Kebr. '73	Sombarb, Su.	98. "	6	Farina, 346.	Marnsville, Rebr.
	Arthur Gotthilf Rarl Dorn I.	19. Mars '70	-	., 85	9	Norfolf, Rebr.	Waverly, Jowa.
0	Arthur Joh. Beine. Born II.	28. Dft. '72		880. "	2	Sterling, 3U.	361
	Louis henry Mich. Suber	17. 3an. 73	-	18. "			Stillwater, Minn. P. Gied.
2		29. Mug. 73		100, "	10	Dansa O Duraha	Deceting All
9	a o o i suo io di samp	21. San. 72	- '	00 "	OT	Luber, S. Smugu,	Buffelo W M
14.	Central Chas. Benery Leutiner	21 0.11. 12	Stevelatio, Cotto.	1000	0	Klintonnillo Mia	
9	Out. Geo. Denty Ein	Sur.	Sticoop all	200	<b>०</b> व्य	Chicago, M.	Proofin. R. D.
4	Renatus Sob. M. Manaelsborf	14. Seb. 73	Bloominaton, 311.	98, "	4	and lasmin	Danville, 3.4.
00	Joh. Chas. Dermann Martin	22. Juli '73		87			Seward, Rebr.
19.	Berman G. E. Maudanz	15. Junt '73	Holzenhagen, Bom.,	. 87			Franklin Bart, 3ll.
	Martin Friedr. Militer	4. Rob. 72	Frohna, Berry Co., Mo.	100 "			Lopeta, Kanjas.
21.	Bilh. Friedr. Möller		-	18. "			Fairfield Centre, 3nd.
*	Aug. Albert Müller I.	12. Mars '72		200. "			Berlin, 2016.
23.	Rarl Wilhelm Otto Ragel	28. Deg. 72		18. "	3	, mi , mi	Olleo, Mann.
	Beinrich Rehrenz	26. Sept. '72	Eleveland, Ohio.	100 "	,	Egypt Actus, Aco.	Bittsburgh, Ba.
25.	George William Rolling	13. San. '73		100.	0	W	gate Creet, Mo.
	Gerhard Joh. Pallmer	68. Dit	Serbin, zee Co., Lexas.	900 "	2	Sag Brioge, 3u.	Mennolos, Suo.
	Martin Ludw. Aug. Pohlmann	7. Deg. "	Durand, Pepin Co., Wis.	18 "	12	Chicago, 3u.	Brootlyn, M. y.
	Friedrich Wilhelm Bo.inste	29. Nov.	Germania, Marq. Co., Wis.	98			yort Centre, 311.
	Benry Gottl. John Röder	3. April		98. "			Dafland, Cal.
30.		20. Rop.		98. "	5.	Denison, Jowa.	
	August Rarl Seefurth	1. Aug.	Chicago, 34.	20. "	+	Chicago, 311.	Walhington Beights, 311.
	Erneft Geo. Ed. Gelle	Buli	Rod Island, 311.	18. "	1	Joliet, 311.	Boone, Joma.
	Guftav Abolf Stahmer	26. Oft. '71	Davenport, Jowa.	18 "			St. Baul, 3U.
34.		Beb.	Liverpool, Ohio.	100%	0	900	naba.
	Theodor Wilhelm Weieloh	23. Dit. 71	Drafe, Gasconade Co., Mo.	08 "	00	Kimmerota, Mo.	Louispine, sch. Thou.

(Eingefandt von 3. 28.)

# Gine neue Schultafel.

Heutzutage scheint es nicht mehr Mobe zu sein, einen Bücherranzen anzuschnallen ober mit einer Tafel unterm Arm zur Schule zu gehen. Für die Schul- und Hausaufgaben stedt man ein sogenanntes "Tablet" ein. Wie nun aber dieses nach etlichen Bochen, namentlich bei solchen Kindern, die erst schreiben lernen, aussieht, und wie dadurch der Sinn für Reinlichsteit gepflegt wird, weiß ein jeder. Da lobe man doch lieber die Aufgaben auf einer sauber gehaltenen Schultasel, zumal ja das Fehlerhafte immer leicht ausgelöscht werden kann. Daß die alte, ehrwürdige Tasel immer weniger geschätzt wird, liegt zweiselsohne an dem umständlichen Linieren, oder daran, daß bei eingekratzten Linien die Schriftzüge unterbrochen werden, oder endlich daran, daß bei längerem Gebrauche die Linien dem Auge des Schülers nicht mehr klar und deutlich erscheinen. —

Einen praktischen und klugen Gedanken hatten unsere Kollegen, die Herren Wedefind und Jahr, als sie auf die Joee kamen, Schultaseln von verschiedenen Größen und für die deutsche und englische Kurrentschrift ansgemessen durch eine chemisch präparierte Farbe linieren zu lassen. Dieselben kommen im Preise eine Kleinigkeit höher zu stehen als gewöhnliche Taseln, sind aber dafür auch aus dem besten Schieser versertigt und ersparen dem Lehrer große Mühe und Unannehmlichteiten. Die Kollegen erklären ihr Batent in folgendem Zirkular:

Milmaufee, Mai 1892.

#### Geehrter Berr !

Wir erlauben uns, Sie auf die von uns hergestellten Schultafeln mit farbigen Linien aufmerksam zu machen und Ihnen die Borzüge derfelben vor andern Taseln in wenigen Bunkten vorzuführen. Dieselben verdienen in hohem Grade die Beachtung aller Schulvorsteher und Lehrer, sowohl wie auch der Eltern, benn dieselben bieten folgende in die Augen fallenden Borzüge:

- 1. Alle vermittelst einer Maschine auf den Taseln hergestellten Systeme, englisch sowohl wie deutsch, find von größter Regelmäßigkeit, wie ein Ginzrigen mit der hand sie niemals herstellen kann.
- 2. Die Tafeln mit farbigen Linien bieten bem Schüler eine glatte und ebene Oberfläche, fo daß ber Bug beim Schreiben nicht unterbrochen wird und ein Ganges bilbet wie auf bem Bapier.
- 3. Sie ermöglichen dem Lehrer einen schnellen und sicheren Überblick über die Art und Beise bes vom Schüler Geschriebenen.
- 4. Sie schonen die Augen der Schüler, da die Linien stets flar und beutlich hervortreten, ohne jedoch durch zu grelles Abstechen von der Grundsfarbe der Tafel dem Auge des Schülers wehe zu thun.

5. Die Linien bewahren die Frische ber Farbe, auch wenn die Tafel alt und viel benutt worden ift.

6. Die Tafeln mit farbigen Linien werden von uns fo billig hergeftellt, bag ein jebes Rind im Stande ift, fich eine folche anzuschaffen.

Der Preis ber Tafel stellt sich bei irgend einem System (einsachen Linien, Doppellinien, nach beutschem System ober englischem System), bei ber Größe von  $6\times 9$  im Retail auf 15 Cents; per Dubend'\$1.50. Doppeltaseln, von berselben Größe, mit beiden Systemen (beutsch und englisch), kosten das doppelte, also 30 Cents.

Aufträge werden gegen Einsendung des Betrages, durch Money Order, Postal Note oder Express Orders, prompt ausgeführt und eine Probeztasel zugesandt, wenn 18 Cents in Briefmarken für eine berselben eingeschickt werden.

Um recht zahlreiche Aufträge bittet die Colored Line Slate Co., 699 Lapham Str., Milwaukee, Wis.

## Ronfereng=Angeige.

Die Lehrer von St. Louis und Umgegend werden, f. G. w., ihre Jahrestonferenz vom 6.—8. Juli in der Gemeinde des Herrn Paftor C. C. Schmidt in St. Louis, Mo., abhalten. Alle, welche an derfelben teilnehmen wollen, find gebeten, fich vorher bei herrn Lehrer H. Hölter, 3533 Texas Avenue, anzumelden.

Die Gegenftande ber Befprechung find :

- 1. Ratecheje über Frage 166-169 bes Dietrich'ichen Ratechismus.
- 2. Biblifche Geschichte von bem zwölfjährigen 3Cfus.
- 3. Biblifche Beschichte von Betri Gifchjug.
- 4. Die Reformationsgeschichte in unfern Schulen.
- 5. Der Anschauungsunterricht.
- 6. Tattichreiben prattisch vorgeführt.
- 7. Belde Unterrichtszweige follten in unfern Gemeindeschulen in englischer Sprache erteilt werben?
- 8. The Discovery of America by Columbus.
- 9. Division of common fractions.
- 10. A practical lesson in composition.
- 11. A practical lesson in geography.

M. C. Burgborf.

Die Cincinnati : Indianapolis Lehrerkonferenz versammelt sich, f. G. w., zu Seymour, Ind., am Mittwoch nach dem 4. Juli 1892. Dauer der Sitzungen bis Freitag : Abend.

Folgende Arbeiten liegen vor:

- 1. Borbereitung bes Lehrers. (Rlitte.)
- 2. Kritische Wanderung durch die Gemeindeschule. (Fechtmann.)
- 3. Deutsche Leseübung mit ber Rlaffe.
- 4. "Language Lesson" mit ber Klasse (3 und 4 Lehrer loci).

2B. Raftrup, Gefretar.

Die Süd-Indiana Lehrerkonferenz versammelt sich, f. G. w., in Aurora, Ind., vom 6. bis zum 8. Juli 1892. Folgende Arbeiten liegen vor:

1. Borbereitung des Lehrers. (Rlitte.)

2. Kritische Banderung durch die Gemeindeschule. (Fechtmann.)

3. Ratecheje über bas fonigliche Umt Chrifti. (Rogmann.)

4. Biblische Geschichte; beutsche Leseübung; Language Lesson (praktisch. Lehrer loei). B. Kastrup.

# Altes und Heues.

#### Infand.

Gemeindefdul = Reinde. Die Aufftellung von Staatsgefeten, burch welche religioje Unterrichtsfreiheit, perfonliche Rechte, befonders Elternrechte, beidranft werden, und die Unabhängigfeit, ja, Eriften; ber Brivat- und Gemeindeschulen bedroht wird, betreiben in den Ber. Staaten auch mehrere geheime Orden, und gwar junächst ber ber "Patriotic Sons of America", auf beffen Ziele mir schon früher mahrend bes Schultampfes in Bisconfin aufmertfam machten (Bembl. Jahrg. 26. 1890 Nr. 5), und nachwiesen, wie diese "patriotischen Söhne" ausbrücklich erklärten, Barochialiculen feien unnötig und für amerifanische Freiheit gefährlich. Hun behaupten Dieselben, ihre Beftrebungen feien ausschließlich gegen bas Pabfttum ge= richtet; beshalb enthalte ihr Programm den Sat: "Der Orden bezwect die Aufftellung eines Bejetes, welches verbietet, daß ein romifcher Ratholit irgend ein Amt in dem Freischul : Suftem befleibet." Aber Dieje "Batrioten" zeigen wenig Sinn für amerifanische Freiheit, wohl aber viel Berftandnis für amerifanische Billfür- und Gewaltherrichaft, ba fie neben andern Dingen auch fordern : "Zwangsunterricht aller Rinder von über 6 Jahren in den Freifchulen." (Blatform, Art. 5.) Damit wird Aufhebung aller Privat: und firchlichen Unterrichtsanftalten bezwedt, fowie Bernichtung aller Erziehungsfreiheit und ber perfonlichen Rechte aller Eltern. - Ein andrer berartiger Bund ist die "American Protective Association", an beffen Bersammlung in St. Louis 300 Abgeordnete aus allen Teilen ber Ber. Staaten teilnahmen. Der ausgesprochene Zwed bieses Geheimbundes, beffen Glieder überall eifrig für ihre 3mede arbeiten, ift ebenfalls die Be= fampfung ber religiofen Schulen, und die Mitglieder find eidlich verpflichtet, nur folche protestantische Randidaten zu unterftüten, welche diefen Rampf mitfampfen wollen. - Eine weitere Diefer neuen geheimen Befellichaften mit gleichen Bestrebungen bilben die "Knights of Abraham Lincoln". Ihre Biele find: Die Einwanderung gu beschränfen; die Erziehung aller Rinder in ben Ber. Staaten in ber englischen Sprache gesetlich zu erzwingen; und bagegen zu mirten, bag im Ausland geborene oder fatholische Burger zu irgend welchen öffentlichen Amtern erwählt werben. - Derartige Beheimbundler machen fich naturlich auch hinter bie Staatsbeamten, und fo icheinen fie 3. B. in ber Stadt Fitchburg, in bem Buritaner= ftaat Maffachufetts, in dem dortigen Polizeirichter ein gefügiges Bertzeug für ihre Unichläge gefunden zu haben. Befagter Richter hat nämlich in einer Rlage gegen einen bortigen Burger Ramens Bonten ben letteren ichuldig befunden, feinem Rinde nicht "ben vom Befet geforderten ausreichenden Unterricht" verschafft gu haben. Und ber Sauptgrund für biefe Entscheidung icheint gemefen gu fein, bag ber Bater bas Rind, ftatt in die "öffentliche", in eine Gemeindeschule geschickt hatte,

wo es sich nicht die vom Geset vorgeschriebenen Kenntnisse in den Unterrichtszweigen der öffentlichen Schulen angeeignet habe. Danach könnten also die Staatssichulbehörden den Gemeindeschulen vorschreiben, was und wie sie zu lehren hätten, und könnten eventuell die Eltern gezwungen werden, ihre Kinder in die religionsslosen Staatsschulen zu schren. Hospientlich macht, nachdem gegen diesen der Unterrichtszund Gewissenscheit frech ins Gesicht schlagenden Entscheid Berufung einzgelegt worden, das Obergericht die Pläne jener tyrannischen Fanatiker zunichte.

Die Zahl der Schüler in den lutherischen Gemeindeschulen der Ber. Staaten beläuft sich laut Berechnung des Censusamtes in Washington auf 141,388. Dabei fommen auf die Nordatlantischen Staaten 13,716 lutherische Schulkinder, auf die südatlantischen 1271, die nördlich-centralen 122,463, die südlich-centralen 3316 und die äußersten westlichen 622. Obenan steht Wisconsin mit 26,394, dann folgt Jlinois mit 24,203, hierauf Minnesota mit 18,305 Schülern in den lutherischen Gemeindeschulen.

In einem Beichluß, den eine Presbyterianer Synode in Kansas City fürzlich gesaßt hat, heißt es: "Wir protestieren gegen die Gründung von "Klein Deutschlich gesaßt hat, heißt es: "Wir protestieren gegen die Gründung von "Klein Deutschlich ländern" und gegen andre landsmannschaftlich beschränkte Tendenzen, welche die Einwanderer verhindern, homogene Bestandteile unsere Bevölkerung zu werden." Und das puritanische Bochenblatt "The Christian at Work" liesert den Kommentar zu diesem Beschluß, wenn es erklärt: "Die Forderung, daß die deutsche Muttersprache in Gemeinschaft mit der Sprache des Landes aufrecht erhalten werde, und daß niemand das Recht habe, sich einzumischen, kann nicht bewilligt werden. Es sollte den Kirchenschulen, welche die Stelle der öffentlichen Schulen vertreten, durchaus nicht gestattet werden, Unterricht der deutschen Sprache zu erteilen! Wir wollen eine homogene amerikanisch sprechende Nation." (!)

Indianersommissär Morgan hat sich entschlossen, jeden amtlichen Berkehr mit den katholischen Missionsschulen abzubrechen. Er hat diesen Entschluß Bater Chapelle, Bicepräsident des katholischen Missionsdureaus, mitgeteilt, indem er auf die beständigen Angrisse gegen ihn hinweist. Während das Missionsdureau Junderttausende von der Regierung als Unterstützung deziehe, biete es seinen ganzen Einfluß auf, eben dieser Regierung zu schaden. Es habe einen Zeitungsartisel inspiriert, worin behauptet wird, der Kommissär allein habe die jüngsten Unruhen der Moqui Indianer in Arizona durch seinen starrtöpsigen Widerstand gegen die Kontrattschulen hervorgerusen. Bater Chapelle habe allerdings seine Mißbilligung jenes Artisels ausgesprochen, den Schreiber desselben aber trohdem im Dienst behalten.

In dem Petersoner Schulbezirk bei Bichita in Kansas hatte der Lehrer McCain die Regel aufgestellt, daß bei Strafe kein Schüler das Schulgrundstück in der Freistunde verlassen dürfe. Mit dieser Anordnung waren die älteren, siedzehnbis zwanzigjährigen Schüler nicht einverstanden. Dieser Tage wurde John Fawbush vom Lehrer an dessen Pult gerusen, um für die Übertretung jener Regel eine Züchtigung zu empfangen. Als er sich zu kommen weigerte, richtete der Lehrer eine gespannte Bistole auf den Jungen, aber dieser entriß jenem die Bistole und die Zuchtrute und prügelte den Lehrer mit der letzteren durch. Der Schulrat entschied den Fall dahin, daß der Lehrer befugt gewesen sei, auf den Jungen zu schießen, und jagte Fawbush aus der Schule. — So schreitet die Schule mit der Welt vorwärts. Ehedem war das Scepter der Erzieher ein Stock, dafür wird nun der Revolver seinen Einzug in die Schule halten. Daß aber in einer Schule, in welcher der Lehrer die Mordwasse gegen seinen Schüler kehrt, diese den Lehrer durchbläuen,

nimmt uns gar nicht Bunder, im Gegenteil, das Gegenteil wäre wunderbar, so wunderbar wie die Entscheidung bes Schulrats. (Kbl.)

3med ber Freifchulen. Unfre Lejer, fo ichreibt ein Bechfelblatt, haben gewiß bisher geglaubt, die englischen Staatsichulen feien bagu ba, den Rindern, von benen fonft viele gang unwiffend aufwachfen murben, die jum irdifchen Durchfommen nötigen Kenntniffe beizubringen. Bir merben aber eines andern belehrt. Auf ber por einiger Zeit in Toronto, Ont., ftattgehabten Busammentunft von Lehrern ber Bereinigten Staaten : Freischulen haben etliche hervorragende Repräfentanten auch fich über bas, mas unfre Freischulen fonft noch leiften, ausgesprochen. Prof. Sall von Worcefter, Maff., ruhmte geradegu als haupterrungenichaft bes Staats= Schulinftems: "Es thue weit mehr als die Kirche, indem es nach und nach alle Glaubensbefenntniffe vereinige und die große Berbruderung ber Menichheit beschleunige. Seiligt nicht biese Thatsache, die nicht bestritten werden fann, die Schule?" Sat Prof. Sall zu viel gejagt? Liegt nicht bieje Allerweltsunion, welche alle Befenntnis-Unterschiede niederbrechen will, in ber Luft ber Freischule? Ift bas nicht auch ber Zwed ber fanatischen Befämpfer unfrer Gemeindeschulen? Treue und erfenntnisreiche Lutheraner werben in biefen Staats = Schulen nicht heran= gebildet. Wo feine Gemeindeschule besteht, hat ber Paftor im Ronfirmanden= unterricht und Bater und Mutter zu Saufe viel Mühe, die falichen Gindrude und Grundfate, welche den Rindern in ber öffentlichen Schule eingeflößt worden find, aus ihren Bergen zu entfernen." "Ziehet eure Kinder auf in der Bucht und Bermahnung jum DErrn", fagt bie beilige Schrift.

Die Verderbnis der Jugend nimmt in Amerika wie in Europa, und in Europa wie in Amerika zusehends überhand. Die Frechheit und Roheit der amerikanischen Schulzugend ist schon oft geschildert worden. Einzig aber möchte doch noch dastehen, was wir hier berichten: "In Lebensgesahr geriet unlängst eine Lehrerin in Lansing, Mich., welche sich genötigt sah, einen zehnjährigen Schüler zu züchtigen. Sie hatte ihm zwei Schläge versetzt, als der Bube einen Revolver zog, die Wasse und ben Kopf der Lehrerin anlegte und sagte, wenn sie nochmals schlage, werde er schießen. Es gelang der Lehrerin, ihm die Mordwasse zu entreißen, ohne daß sie sich erntlud. Dann wurde eine Taschenvisitation vorgenommen, wobei es sich herausstellte, daß in der betressenden Schule (an Townsend-Straße) nicht weniger als Knaben Revolver besitzen und hier und da bei sich tragen, während drei Knaben beständig bewassert gingen. Der Revolver spielt leider eine große Rolle unter dem amerikanischen Kolf; wenn eben Läter und erwachsene junge Leute mit solchen Mordwassen spielen und sie in der Tasche herumtragen, ist es am Ende nicht zu verwundern, wenn Knaben dasselbe thun."

# Austand.

In einem deutschländischen "Magazin für Litteratur" erklärt ein fortschrittlicher "Denker", Namens Kurt Grottewiß, "der Dekalog" (das heißt, die zehn Gebote) "sei nicht mehr haltbar". Eine neue Sittenlehre, die auf moderner Naturwissenschaft beruhe, sei gefunden. Füns Gebote nur, oder eigentlich "sittliche Grundsähe", brauche die jetzige fortgeschrittene Menschheit zu ihrem Glück: 1) Du sollst der Menschheit dienen. 2) Du sollst nicht töten. 3) Du sollst als Mann oder Weib nur mit dem verkehren, den du liebst. 4) Du sollst nicht siehen. 5) Du sollst nicht lügen. — Das alte erste Gebot mit seiner Lehre von dem Dasein eines erdachten Wesens, "Gott" genannt, sei zu streichen; nur die Forderung der Liebe bleibe bekehen, und der Hauptgegenstand der Berehrung für die neue Welt sei die

Menichheit. Bas ber gefunden Soherentwickelung ber Menichheit gumiber, fei ichlecht, mas ihr förderlich, sei gut und eine Tugend. Das alte zweite und britte . Gebot fei ichlechtweg zu verwerfen. 3m vierten Gebot fei die Liebe und Berehrung ber Rinder gegenüber von ben Eltern naturgemäß, felbftverftandlich, fonne alfo nicht geboten werden. Deshalb fei bas alte vierte Gebot unnötig. Das alte sechste Gebot sei blos berechtigt als Berbot: "Du sollst beinen Leib nicht verfaufen." Im Ubrigen muffe bas Fleisch in feine Rechte eingefest werden. Wo bas Band ber Liebe gwifchen Cheleuten gesprengt fei, folle Scheidung eintreten. Das alte neunte und zehnte Bebot fei fur die fortgeschrittene Beit unfinnig, ba bie in jenen Geboten geforderte Uneigennütigfeit und Gelbfilofigfeit burchaus ben Befeben der gefunden Soherentwickelung der Menschheit widersprechen. - 3m übrigen werde wohl noch die Zeit fommen, da infolge der Soherentwickelung der Menschheit ber Chriftengott, wie ber Bobe Bodan und Jupiter ber alten Beiden, merbe ungeftraft mit Bemertungen bedacht werden burfen, wie fie icon Seine gemacht habe." - Dazu fei nur bemerkt, bag erftlich ber "alte vorgeschichtliche Gott" noch lebt, mahrend Wodan und Jupiter nie gelebt haben; jum andern hat fich ber alte Gott als der lebendige bezeugt, indem er in feinem Bort geweiffagt, bag "zu ber letten Beit werden Spotter fein, die nach ihren eigenen Luften bes gottlofen Bejens mandeln, Fleischliche, die ba feinen Geift haben, Juda 18. und 2 Betr. 3, 3.; und indem er bewiesen, daß er ben nicht ungestraft läßt, ber feinen Ramen miß= braucht, und mit ber Rute heimsucht die Gunde berer, Die feine Bebote nicht halten, - bies hat er bewiesen an bem genannten Seinrich Seine, bem Ergipotter, dem feine Fleischesluft icon auf Erden leiblichen Fluch und Berderben gebracht. (Gem.=B1.)

Ein medlenburgischer Lehrer schilbert selbst die Behandlung, welche ihm sein junkerlicher "Patron" angedeihen ließ, wie folgt: "Mein Patron hat innerhalb 14 Jahren den "zweiundzwanzigsten Schulmeister", und das ist weiter kein Wunder, indem die Ritter über ein unbeschränktes Kündigungsrecht verfügen, so daß die Lehrer keine sicherer Existenz haben als Tagelöhner und Anechte. Da das Baareinfommen des Lehrers nur 270 Wart betrug, so ging ich den Patron um Zusage an, welcher dieselbe jedoch von der Berpstichtung abhängig machte, Fische und Bögel zu sangen, Gartenarbeiten zu verrichten und derzleichen mehr. Will ich einen Gast beherbergen, so muß ich jedosmal um Erlaubnis nachsuchen. Als ich einmal während einer Reise des Gutöherrn den Besuch eines nahen Berwandten erhielt, wurde ich wegen solcher "Unbotmäßigkeit" auf dem Hofe öffentlich ausegeschimpst." Und so geht es fort. Das ist die Wertschätung, welche der Junker für den Lehrer übrig hat. Pfu!

In Medienburg ift infolge des herrichenden Lehrermangels dem Seminardirektor in Neukloster vom Ministerium die Erlaubnis erteilt worden, Seminaristen
der ersten Klasse ohne weiteres abordnen zu dürsen. Der Direktor hat von dieser Erlaubnis bereits Gebrauch gemacht.

Diejenigen Bolksichullehrer, welche seinerzeit aus ben westlichen Provinzen Preußens nach Westpreußen versett wurden, damit sie dem Deutschtum aushelsen sollten, haben die Mitteilung erhalten, daß die ihnen bisher gewährte Gehaltszulage von 300 Mark mit dem 1. April 1892 in Begfall kommt, und es ihnen freissteht, sich um geeignete Stellen in der Heimatprovinz zu bewerben.

Bie es in der Berliner Lehrerwelt aussieht, zeigt eine Mitteilung Stöders in einer fürzlich von ihm gehaltenen Rebe, wonach ihm ein dortiger Boltsichulrettor ertlärt habe, von ben 34 ihm unterstellten Lehrern gehe ein einziger in die Rirche, und der habe am himmelfahrtsfest gemeint, wenn der Geistliche, den er eben geshört, Naturwissenschaft studiert hätte, könnte er so etwas nicht sagen. Zu verswundern sind solche Zustände nicht, nachdem bekannt ward, daß nur "freisinnige" Lehrer in Berlin auf Anstellung zu hoffen haben. (Freimund.)

Richt weniger als acht Lehrer-Seminare von den fünfzehn, die in Sachsen bestehen, haben infolge der immer weiter um sich greisenden Influenza bis jest vorläufig geschlossen werden mussen. Reuerdings sind auch in den Anstalten zu Rossen, Schneeberg und Auerbach i. B. die Zöglinge aus diesem Grunde in die Heimat entlassen worden.

Rüdgratsverfrümmung bei Schulkindern. Dr. Barbenheuer fand bei der Untersuchung der 11—12jährigen Mädchen einer Bolksschule in Köln von 162 nur noch 92 ganz gerade, während bei 54 schon der erste Grad der Berkrümmung der Birbelsäule sich zeigte, beziehungsweise die Berkrümmung schon als unheilbar ausgeprägt war. — Sorge man für passende Bänke, und halte man auf rechte Körpershaltung bei den Schülern.

In Trübenbach, im tiefen, von steilen Felsengebirgen umgebenen Erlaufthale, im Lande unter der Enns, besteht eine Privatschule eigener Art; ein echter "Baldsschulmeister" leitet sie. Ein dort wohnender Holzsnecht, der während seiner Dienstzeit im Schreiben und Rechnen sich Kenntnisse erworben, hatte das Unglück, durch einen Arthieb sich zum Krüppel zu machen. Auf Anraten der Rachbarn versuchte er sich nun im Schulehalten; die Zahl der Zöglinge, die die dahin drei Stunden zur nächsten Schule hatten, wuchs von 13 bald auf 35. Ortsz und Bezirksschulrat waren mit den Leistungen zufrieden und gaben ihre Genehmigung. Dieser Schulsmeister wartet nun seines Amtes ohne Entschädigung von den Eltern, die selbst tümmerlich leben. Nur der Ortsschulrat gewährt ihm monatlich fünf Gulden.

Der Religionsunterricht in polnischer Sprache ift für die niederen Bolfsichulklassen, in denen die Schüler des Deutschen oft nicht genügend mächtig sind, gestattet worden. Gin Gesuch, den polnischen Unterricht auch in den oberen Bolfsschulklassen zu gestatten, ist vom Oberpräsidenten von Posen abschlägig beschieden
worden.

(H. u. Z.)

Der russischen Zeitung "Russtaja Shisn" zufolge ist der russische Minister der Bolksauftlärung mit dem Minister des Inneren übereingekommen, daß fortan die Lehrer und Schüler aller Lehranstalten in ganz Rußland, ohne Ansehn der Konsessischen, an allen hohen Festtagen obligatorisch dem orthodogen Festgottesdienst beiswohnen sollen. Die Lehrbezirksturatoren sind bereits angewiesen, diesen Beschuls aufs strengste durchzussühren und Zuwiderhandelnde sofort aus Amt und Schule auszuschließen. Das ist mehr als roher Glaubenszwang, mehr als ein widergöttlicher und widerchristlicher Eingriff der weltlichen Staatsgewalt in das Gebiet des Reiches Gottes, in das Gewissen, das ist der beste Weg, die fämtlichen Unterthanen des russischen Reiches zu jenem religiösen Indisserentismus zu erziehen, dem zunächk aller christliche Gottesdienst nichts als leere, sinnlose Ceremonie ist, und der danach unbedingt übergeht zur Verachtung alles Heiligen überhaupt, zum religiösen Rihizlismus. Sie wissen nicht, was sie thun!

#### Berichtigung.

<sup>&</sup>quot;Our Government", Seiten 151—157 der Mai-Rummer, ift irrtümlich anftatt Herrn Lehrer B. H. Bewie in Cleveland dem Herrn Lehrer F. Rechlin daselbst zusgeschrieben. Wir bitten um Entschuldigung.

D. R.

